



**Espediente zk./Nº Expediente:** 2019SZUZ0042

**Gaia/Asunto:** Arraztalo elkarteari dirulaguntza ematea Lanbidek diruz laguntzen dituen proiektuak exekutatzeko / Concesión a Arraztalo elkartea de subvención para ejecución de proyectos subvencionados por Lanbide.

**Eskatzailea/Solicitante:** ARRAZTALO ELKARTEA

**NAN(IFK)/DNI(NIF):** G75022434

**Kokalekua/Emplazamiento:** ERRENTERIA

### DEKRETUA

2019ko ekainaren 17ko Alkatetza-dekretu bidez eman zitzaizkidan eskumenak baliatuz, ondoko ebazpena eman dut:

### AURREKARIAK

Errenteriako, Pasaia, Lezoko eta Oiartzungo Udalak, Oarsoaldea eskualde modura ezagutzen denaren kideak dira eta 2019ko ekainaren 21ean Lanbide-Euskal Enplegu Zerbitzuari, Errenteriako Udalaren bidez, laguntza ekonomikoaren eskaera aurkeztu zioten, 2019. ekitaldian bereziki gutxietsiak dauden eremu eta udalerrietara bideratuta, enplegua sustatzeko tokiko ekintzetarako laguntzei buruzko deialdiaren arabera. Deialdia 2019ko maiatzaren 31ko Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu zen;

2019ko irailaren 16an Lanbide-Euskal Enpleguaren Zerbitzuko zuzendari nagusiak aldeko ebazpena egin zuen, beraz, Errenteriako Udalari eskatutako diru-laguntza eman zitzaion, gutxietsiak dauden eremu eta udalerrietara bideratuta, enplegua sustatzeko tokiko ekintzetarako laguntzen deialdian (2019/05/31ko EHAA) kokatutako proiektuak egikaritzeko.

Lau udalerriek, 2019-11-25 datarekin lankidetza hitzarmen bat sinatu dute Lanbide diruz lagundutako proiektuak kudeatzeko.

Proiektu horien artean, 1 Motakoen artean, enpleguaren sustapena dago, Euskadiko hirugarren sektorearen erroldan izena emana duten arazo bereziko pertsonen integrazio sozio-laborala lortzera bideratuak irabazi asmorik gabeko entitateen bidez eginiko kontratazio ezberdinak

### DECRETO

En uso de las atribuciones que me fueron delegadas por Decreto de Alcaldía de fecha 17 de junio de 2019, vengo a dictar la siguiente resolución:

### ANTECEDENTES

Los municipios de Errenteria, Pasaia, Lezo y Oiartzun, que forman parte de lo que se conoce como comarca de Oarsoaldea, presentaron con fecha 21 de junio de 2019 a Lanbide-Servicio Vasco de Empleo a través del Ayuntamiento de Errenteria una solicitud de ayuda económica con arreglo a la convocatoria de ayudas para acciones locales de promoción de empleo dirigidas especialmente a zonas y municipios desfavorecidos para el ejercicio 2019, convocatoria publicada en el Boletín Oficial del País Vasco del 31 de mayo de 2019.

Que con fecha 16 de septiembre de 2019 se emitió Resolución favorable del Director General de Lanbide-Servicio Vasco de Empleo por la que se concedió la subvención solicitada a favor del Ayuntamiento de Errenteria, para la ejecución de su solicitud de subvención de los proyectos enmarcados en la convocatoria de ayudas para acciones locales de promoción de empleo dirigidas especialmente a zonas y municipios desfavorecidos (BOPV 31/05/2019).

Los cuatro municipios, con fecha 25-11-2019, han firmado un convenio de cooperación para la gestión de los proyectos subvencionados por Lanbide.

Entre dichos proyectos se encuentran dentro del Tipo I, Fomento de empleo, diferentes contrataciones mediante entidades sin ánimo de lucro dedicadas a la integración socio-laboral de personas con especiales dificultades que se encuentren inscritas en el censo del tercer sector social de Euskadi.



Oarsoaldeak, bailarako lau udalerrien jabetzako baliabide denez, baldintzak bete zitzaketen irabazi asmorik gabeko elkarteekin harremanetan jarri eta lau elkarteren bidez enplegua sustatzeko kontratazioak garatzea proposatu zuen.

2019-11-26ko Udalbatzarren akordio bidez, hasiera batez onartu zen aurrekontu modifikazio bat, kreditu habilitazio modalitatean, 2019ko udal aurrekontuan gastu aplikazio nominatiboak sortzeko (GAO 2019-11-27), eta aurrekontu modifikazio hori behin betiko onarpenaren zain dago.

Irabazi asmorik gabeko dirulaguntzei dagozkien lerroen artean, Arraztalo Elkarteari dagokiona dago, Lanbidek diruz lagundutako proiektuaren arabera hiru nekazaritza peoen kontratazio laborala egiteko (espedienteen jasota dago).

Errenteriako Udalaren eta Arraztalo Elkartearen artean hitzarmen bat sinatzea da alde bakoitzak diru-laguntzaren inguruan hartzen dituen konpromisoak zehazteko tresnarik egokiena.

Arraztalo Elkartea urteak daramatza Errenterian eta bailara osoan gaixotasun psikikoa duten biztanleen lan eta gizarte integrazioko egitasmoak sustatu eta gauzatzen. Arraztalo elkartea irabazi-asmorik gabeko erakundea da. Horretarako gaixotasun psikikoak dituzten pertsonen eta beraien senideen bizi kalitatea hobetzeko jarduerak (lan arlokoak, hitzaldiak, hausnarketa saioak, senideen arteko laguntza taldeak,...) antolatzen ditu, guztia biztanleen ongizate eta garapena lortzeko. Hau guztia, gaixoen, herritarren eta erakundeen arteko elkarlana bultzatuz egiten dute.

Espedienteen jaso dira beharrezkoak diren txosten guztiak, dirulaguntza ematearen aldekoak:

- Giza Baliabideetako Arduradunak 2019ko abenduaren 12an emandako txosten teknikoa eta

Oarsoaldeak, en calidad de medio propio de los cuatro municipios de la Comarca, se puso en contacto con las asociaciones sin ánimo de lucro que podrían cumplir requisitos y propuso el desarrollo de contrataciones para el fomento de empleo mediante cuatro asociaciones.

Por acuerdo del Pleno de 26-11-2019 se aprobó inicialmente una modificación presupuestaria en la modalidad de habilitación de crédito para crear las aplicaciones de gasto nominativas en el presupuesto municipal 2019 (BOG 27-11-2019), y dicha modificación presupuestaria se encuentra pendiente de su aprobación definitiva.

Entre las líneas de subvención correspondientes a las asociaciones sin ánimo de lucro, se encuentra la correspondiente a Arraztalo Elkartea para la contratación laboral de tres peones agricultores/as según proyecto subvencionado por Lanbide (se recoge en el expediente).

La firma de un convenio entre el Ayuntamiento de Errenteria y Arraztalo Elkartea se considera como el instrumento más adecuado para fijar las obligaciones de ambas partes respecto a dicha subvención.

Arraztalo Elkartea lleva años trabajando en Errenteria y en toda la comarca impulsando y llevando a cabo acciones para la integración laboral y social de personas con enfermedades psíquicas. Arraztalo Elkartea es una asociación sin ánimo de lucro. Para ello, organizan actividades para mejorar la calidad de vida de las personas con enfermedades psíquicas y sus familiares, (laborales, conferencias, sesiones de reflexión, grupos de ayuda a familiares...), todo ello para conseguir el bienestar de las personas. Todo ello lo realizan impulsando el trabajo en equipo entre las personas enfermas, vecinas y asociaciones.

Constan en el expediente todos los informes necesarios, favorables al otorgamiento de la subvención:

- Informe técnico y jurídico de la Responsable de Recursos Humanos de fecha 12 de diciembre de



juridikoa. Txosten horietan jasotzen da, besteak beste, dirulaguntza eta onuradunarekin sinatuko den hitzarmena araubidearekin bat datorrela.

- Udal Kontuhartzailearen oniritzia.

### **ZUZENBIDE OINARRIAK**

38/2003 Legea, azaroaren 17koa, Dirulaguntza Orokorrei buruzkoa.

887/2006 Errege Dekretua, uztailaren 21ekoa, 38/2003 Dirulaguntza Orokorrei buruzko Legearen Erregelamendua.

Errenteriako udalean diru-laguntzak ematea arautzeko udal ordenantza (2015eko abuztuaren 10eko Gipuzkoako Aldizkari Ofiziala -150 zk.-).

2019ko maiatzaren 23ko Lanbide-Euskal Enpleguaren Zerbitzuko zuzendari nagusiak emandako ebazpena

2019ko irailaren 16an Lanbide-Euskal Enpleguaren Zerbitzuko zuzendari nagusiak emandako ebazpena.

Espedientean dagoen Giza Baliabideetako arduradunaren ebazpen proposamenaren arabera.

### **ERABAKI DUT:**

1.- Arraztalo Elkarteari 16.980,24 euroko dirulaguntza ematea Lanbidek diruz lagundutako proiektuaren arabera hiru nekazaritza peoien kontratazio laborala egiteko (espedientean jasota dago).

Aipatu dirulaguntza 2019-11-26an Udalbatzak hasiera batean onartutako aurrekontu modifikazioareen behin betiko onarpenari baldintzatua geratzen da. Aurkako kasuan, ebazpen hau indarrrik gabe geldituko da.

2019. Dichos informes afirman, entre otras cuestiones, que la subvención y el contenido del convenio que se va a suscribir con la beneficiaria es conforme con la normativa vigente.

- Visto bueno de la Interventora Municipal.

### **LEGISLACIÓN APLICABLE**

Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, Reglamento de la Ley 38/2003, General de Subvenciones.

Ordenanza municipal reguladora de la concesión de subvenciones del Ayuntamiento de Errenteria (Boletín Oficial de Gipuzkoa nº 150, de 10 de agosto de 2015).

Resolución de 23 de mayo de 2019 del Director General de Lanbide-Servicio Vasco de Empleo.

Resolución de 16 de septiembre de 2019 del Director General de Lanbide-Servicio Vasco de Empleo.

De conformidad con la propuesta de resolución de la responsable de Recursos Humanos que consta en el expediente.

### **RESUELVO:**

1.- Conceder a Arraztalo Elkartea una subvención de 16.980,24 euros para la contratación laboral de tres peones agricultores/as según proyecto subvencionado por Lanbide que consta en el expediente.

La citada subvención queda condicionada a la aprobación definitiva de la modificación presupuestaria aprobada inicialmente por el Pleno de la Corporación el 26-11-2019. En caso contrario, la presente resolución quedará sin efecto.



2.- Onespina ematea Errenteriako Udalaren eta Arraztalo Elkartearen artean hitzarmen bat sinatzeari, bertan zehazteko alde bien konpromisoak dirulaguntza honekiko.

Aipatu hitzarmena aurrekontu modifikazioa behin betiko onartua izan bezain azkar sinatu ahal izango da.

3.- 16.980,24 euroko gastua baimentzea eta xedatzea, indarrean dagoen aurrekontuko 1.0220.481.02.241. partidaren kontura, 2019-11-26an Udalbatzak onartua.

4.- Dirulaguntzaren ordainketa horrela egingo da:

- kopuru horren %55 (9.339,13 €), hilabeteko epean hitzarmena sinatzen denetik.

- kopuru horren %25 (4.245,06 €), proiektua gauzatu, eta horren justifikazioa aurkeztu ondoren ordainduko da, betiere Udalak justifikazioa nahikotzat jotzen badu (saileko teknikaria, kontuhartzailea eta dagokion zinegotzi delegatua).

- Gainerako %20 (3.396,05 €), horren justifikazioa Lanbidek nahikotzat jo baldin badu eta dagokion zatia udalari ordaindu ondoren.

5.- Ebazpen hau jakinaraztea onuradun elkarteari, Oarsoaldeari eta jakinaren gainean jarri Ogasuna eta Garapen Ekonomikoa Sailari.

2.- Aprobar la suscripción de un convenio entre el Ayuntamiento de Errenteria y Arraztalo Elkartea para concretar las obligaciones de ambas partes respecto a la presente subvención.

El citado convenio podrá ser suscrito una vez sea aprobada definitivamente la modificación presupuestaria.

3.- Autorizar y disponer un gasto de 16.980,24 euros con cargo a la partida 1.0220.481.02.241.00 del vigente presupuesto, aprobada por el Pleno de la Corporación de 26-11-2019.

4.- El pago de la subvención se realizará de la siguiente forma:

-55% de la aportación (9.339,13 €) se abonará en el plazo de un mes tras la firma del presente convenio.

- el 25% de la aportación (4.245,06 €) se abonará una vez se acredite la ejecución del proyecto, se presente la justificación y dicha justificación sea considerada suficiente por el Ayuntamiento (el técnico del área, la Intervención municipal y la concejala delegada).

- el 20% restante (3.396,05 €) una vez que dicha justificación sea considerada suficiente por Lanbide, y abone la parte correspondiente al Ayuntamiento.

5.- Notificar esta resolución a la asociación beneficiaria y Oarsoaldea, y ponerla en conocimiento del Departamento de Hacienda y Desarrollo Económico.

Errenteria, 2019ko abenduaren 19a

Errenteria, 19 de diciembre de 2019

Giza Baliabideetako zinegotzi delegatua / Concejala delegada de Recursos Humanos



Stua/Fdo: Alazne Korta Zulaika



**Espediente zk./Nº Expediente:** 2019SZUZ0042

**Gaia/Asunto:** Arraztalo elkarteari dirulaguntza ematea Lanbidek diruz laguntzen dituen proiektuak exekutzeko / Concesión a Arraztalo elkarte de subvención para ejecución de proyectos subvencionados por Lanbide.

**Eskatzailea/Solicitante:** ARRAZTALO ELKARTEA      **NAN(IFK)/DNI(NIF):** G75022434

**Kokalekua/Emplazamiento:** ERRETERIA

**ZUZENeko DIRULAGUNTZA NOMINATIBOA EMATEKO HITZARMENA**

Errenteria, 2019ko abenduaren 27a

**BILDU DIRA:**

Batetik, Aizpea Otaegi Mitxelena, Errenteriako Udaleko Alkate gisa.

Bestetik, Pedro del Olmo Herrera, NAN 15.233.599-D duena, eta helbidea Arraskuelarre 20, 1.C (Oartzun)

**PARTE HARTZEN DUTE:**

Lehenengoak Errenteriako Udalaren izenean, Tokiko Araubidearen oinarriei buruzko apirilaren 2ko 7/1985 Legean emandako eskumenez baliaturik.

Bigarrenak Arraztalo Elkarteari ordezkartzan, IFZ G75022434 duena, eta helbidea Larrezabaleta 15-1 (Oartzun).

Bi aldeek elkarri nahiko gaitasuna aitortzen diote hitzarmen hau sinatzeko, eta horretarako

**AZALTZEN DUTE:**

I.- Errenteriako, Pasaia, Lezoko eta Oartzungo Udalak, Oarsoaldea eskualde modura ezagutzen denaren kideak dira eta 2019ko ekainaren 21ean LANBIDE-EUSKAL ENPLEGU ZERBITZUARI, Errenteriako Udalaren bidez, laguntza ekonomikoaren eskaera aurkeztu zioten, 2019. ekitaldian bereziki gutxietsiak dauden eremu eta udalerrietara bideratuta, enplegua sustatzeko tokiko ekintzetarako laguntzei buruzko deialdiaren arabera. Deialdia 2019ko maiatzaren 31ko Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu zen;

II.- 2019ko irailaren 16an Lanbide-Euskal Enpleguaren Zerbitzuko zuzendari nagusiak aldeko ebazpena egin zuen, beraz, Errenteriako Udalari eskatutako dirulaguntza eman zitzaion, gutxietsiak dauden eremu eta udalerrietara bideratuta, enplegua sustatzeko tokiko ekintzetarako laguntzen deialdian (2019/05/31ko EHAA) kokatutako proiektuak egikaritzeko.

III.- Lau udalerriek, 2019-11-25 datarekin lankidetza hitzarmen bat sinatu dute Lanbide diruz lagundutako proiektuak kudeatzeko.

IV.- Proiektu horien artean, 1 Motakoen artean, enpleguaren sustapena dago, Euskadiko hirugarren sektorearen eroldan izena emana duten arazo bereziko pertsonen integrazio sozio-laborala lortzera bideratuak irabazi asmorik gabeko entitateen bidez eginiko kontratazio ezberdinak

V.- Oarsoaldeak, bailarako lau udalerrien jabetzako baliabide denez, baldintzak bete zitzaketen irabazi asmorik gabeko elkarteekin harremanetan jarri eta lau elkarteren bidez enplegua sustatzeko kontratazioak garatzea proposatu zuen.

VI.- 2019-11-26ko Udalbatzarraren akordio bidez, hasiera batez onartu zen aurrekontu modifikazio bat, kreditu



habilitazio modalitatean, 2019ko udal aurrekontuan gastu aplikazio nominatiboak sortzeko (GAO 2019-11-27), eta aurrekontu modifikazio hori behin betiko onarpenaren zain dago.

Irabazi asmorik gabeko dirulaguntzei dagozkien lerroen artean, Arraztalo Elkarteari dagokiona dago, Lanbidek diruz lagundutako proiektuaren arabera hiru nekazaritza peoien kontratazio laborala egiteko (espedientean jasota dago).

Arraztalo Elkartek proiektu bat gauzatuko du, gaixotasun psikikoa duten pertsonen lan integrazioa lortzeko helburuarekin. Horretarako, nekazaritza ekologikoan lanpostuak sortuko ditu, pertsona hauek lan munduan esperientzia har dezaten. Barazki ekologikoaren produkzioan parte hartuko dute, baratzagintzan egin behar diren lan ezberdinetan formatuz eta autonomia landuz. Ekoiztutako barazkiak bertako kontsumo talde bati eta ikastetxeetako jantokiei saltzen zaizkie. Banaketa ere gaixotasun psikikoa duten pertsonak egingo dute, beraien gizarte integrazioa sustatuz.

VII.- Errenteriako Udalaren eta Arraztalo Elkartearen artean hitzarmen bat sinatzea da alde bakoitzak dirulaguntzaren inguruan hartzen dituen konpromisoak zehazteko tresnarik egokiena.

VIII.- Arraztalo Elkartea urteak daramatza Errenterian eta bailara osoan gaixotasun psikikoa duten biztanleen lan eta gizarte integrazioko egitasmoak sustatu eta gauzatzen. Arraztalo elkartea irabazi-asmorik gabeko erakundea da. Horretarako gaixotasun psikikoak dituzten pertsonen eta beraien senideen bizi kalitatea hobetzeko jarduerak (lan arlokoak, hitzaldiak, hausnarketa saioak, senideen arteko laguntza taldeak,...) antolatzen ditu, guztia biztanleen ongizate eta garapena lortzeko. Hau guztia, gaixoen, herritarren eta erakundeen arteko elkarlana bultzatuz egiten dute.

IX.- Giza Baliabideak saileko zinegotzi ordezkariaren Dekretuaren bidez, 2019/12/19ko, erabaki da Arraztalo Elkarteari ematea zuzeneko dirulaguntza nominatiboa. Horretarako oinarritzat hartu da honako arauetan ezarritakoa:

- Errenteriako udalean dirulaguntzak ematea arautzeko udal ordenantzen 11.1.a) artikulua (2015eko abuztuaren 10eko Gipuzkoako Aldizkari Ofiziala -150 zk.-) -aurrerantzean, Ordenantza-.
- azaroaren 17ko Diru-laguntzen 38/2003 Lege Orokorren 22.2.a) art. -aurrerantzean, Legea-.
- Ebazpena, 2019ko maiatzaren 23koa, Lanbide-Euskal Enplegu Zerbitzuko zuzendari nagusiarena, zeinaren bidez argitara ematen baita enplegua batez ere eremu eta udalerrri behartsuetan sustatzeko toki-ekintzetarako 2019ko laguntzen deialdia (EHAA 2019-05-31)

Azaldutakoaren arabera Errenteriako Udalak eta Arraztalo Elkartek erabaki dute hitzarmen hau sinatzea. Hitzarmena ondorengo klausulei jarraiki arautuko da, bertan jasotzen baitira aldean konpromisoak dirulaguntza ematea burutu dadin.

#### KLAUSULAK:

##### Lehengoa: Hitzarmenaren xedea

Hitzarmen honen xedea da aldean eskubide eta betebeharrak finkatzea, 2019/12/19ko dekretuaren bidez emaniko dirulaguntzari dagokionez. Dirulaguntza horren xedea da Lanbidek diruz lagundutako proiektuaren arabera (espedientean jasota dago) hiru nekazaritza peoien kontratazio laborala egiteko.

##### Bigarrena: Aurrekontua eta finantzazioa



Dirulaguntzaren gehieneko diru-kopurua 16.980,24 eurokoa izango da, aurrekontuko 1.0220.481.02.241.00.2019 – Arraztalo Elkartea partidaren kontura. Partida hori izenduna izatea aurreikusi da Errenteriako Udalaren Aurrekontua Orokorrean 2019. urterako

**Hirugarrena: Hitzarmenaren iraupena**

Lankidetzaren hitzarmen hau indarrean sartuko da sinatzen den egunean eta amaituko da lan-kontratua bukatzen denean eta justifikatzen denean, gehienez ere urtebeteko epean.

**Laugarrena: Errenteriako Udalaren konpromisoak.**

Hitzarmen honi jarraiki Errenteriako Udalak harturiko konpromisoak hauek dira:

a) 16.980,24 euroko dirulaguntza ordainduko zaio Arraztalo Elkarteari, era honetan:

- kopuru horren %55 (9.339,13 €), hilabeteko epean hitzarmena sinatzen denetik.

- kopuru horren %25 (4.245,06 €), proiektua gauzatu, eta horren justifikazioa aurkeztu ondoren ordainduko da, betiere Udalak justifikazioa nahikotzat jotzen badu (saileko teknikaria, kontuhartzailea eta dagokion zinegotzi delegatua).

- Gainerako %20 (3.396,05 €), horren justifikazioa Lanbidek nahikotzat jo baldin badu eta dagokion zatia udalari ordaindu ondoren.

**Bosgarrena: Dirulaguntzaren entitate onuradunak harturiko konpromisoak.**

Hitzarmen honi jarraiki dirulaguntzaren onuradunak harturiko konpromisoak hauek dira:

a) Lanbidek diruz lagundutako proiektuaren arabera (espedientean jasota dago), teknikari baten lan-kontratua gauzatzeko proiektua garatuko du, aurkezturiko dokumentazioaren arabera. Proiektua hitzarmen honekin batera doa eranskin gisa, eta aurreikusiriko epean gauzatu da. Horrez gain, Lanbide-Euskal Enplegu Zerbitzuko zuzendari nagusiaren 2019ko maiatzaren 23ko eta 2019ko irailaren 16ko ebazpenetan jasotako betebeharrak guztiak beteko ditu.

b) Beharrezko diren udal baimenak edo bestelakoak eskatu beharko ditu.

c) Ordenantzaren 21. artikuluan eta Legearen 14. artikuluan onuradunei ezarritako eginbide guztiak bete beharko ditu, eta batez ere:

Dirulaguntza eman duen erakundean justifikatu beharko du betekizunak eta baldintzak beteko dituela, hala nola jarduerak burutu eta dirulaguntza emateak edo izateak zehazten duen helburua beteko duela.

- Eskumeneko erakundeak egin beharreko egiaztatze jarduerak onartuko ditu, eta eskatzen zaion informazioa ekarriko du.

- Beste dirulaguntza batzuk jasotzen baditu dirulaguntza eman duen erakundeari jakinaraziko dio, hala nola bestelako laguntzak, diru-sarrerak edo diruz lagunduriko jarduerak finantzatzen dituzten baliabideak. Hori guztia jakinaraziko beharko da jakin bezain laster, eta, hala balegokio, hartu beharreko diru-kopuruak kobratuko direla justifikatu aurretik.



- Frogatu beharko du (ordainketa bakoitza egin aurretik) egunean dagoela zerga eta gizarte segurantzako betebeharretan.

- Kontabilitate liburuak izango ditu, tramitaturiko erregistroak eta bestelako dokumentazioa behar bezalako auditoria eginda merkataritzako eta sektoreko legeak eskaturiko baldintzetan. Izan ere, era horretan helburu da egiaztatze eta kontrol eskumenak behar bezala burutuko direla bermatzea.

- Jasotako diru-kopuruen aplikazioaren justifikazio dokumentuak gordeko ditu, dokumentu elektronikoak barne, egiaztatu eta kontrolatu daitezkeen bitartean, hau da lau urteko epean zehar, alegia.

d) Jasotako diru-kopuruak itzuliko ditu, baldin eta Legearen 37. artikuluan aurreikusiriko egoerak gertatzen badira.

e) Hizkuntza ofizialen erabileraren alorreko klausulak: Dirulaguntzaren entitate onuradunak dirulaguntza bidez eginiko ekintzen komunikazioetan honako irizpideak errespetatu beharko ditu.

Idatzari dagokionez:

-Hizkuntza paisaia:

Errotuluak, oharrak, iragarkiak, txartelak, publizitatea eta gainerako komunikazio orokorrak piktograma bidez egingo dira.

Piktograma bidez egin ezin direnean, mezuak ele bitan egingo dira euskarari lehentasuna emanez (testuan lehenago kokatuta, letra handiagoa, beltzean) betiere Udalarekin aldeztu aurretik adostuta.

Diruz lagundutako ekintzan argitaratu eta herritarren eskura jartzen diren eskuorriak, iragarkiak, oharrak eta abar gutxienez bi hizkuntza ofizialetan egongo dira, euskarari lehentasuna emanda.

- Harremanak Administrazioarekin: dirulaguntza eskatzeko tramitazioan idatzizko eta ahozko harremanak euskaraz egiteko saiakera egiteko eskatuko zaie, betiere kontuan izanda apirilaren 7ko 2/2016 Legeak eta azaroaren 24ko 10/1982 Legeak herritarrei administrazioan eskaerak bi hizkuntza ofizialetan egiteko eskubidea aitortzen dietela.

Ahozkoari dagokionez:

Euskaraz komunikatu nahi duten herritarren hizkuntza eskubideak bermatzeko, herritarrekin egiten diren jardueretan, oro har, eta bereziki haurrekin egiten direnetan aritzen direnek, bi hizkuntza ofizialetan komunikatzeko beharrezko gaitasuna izatea hobetsiko da.

Bozgorailuz egiten diren propaganda, abisuak, publizitatea eta abar bi hizkuntza ofizialetan egingo dira, azken kasu horretan euskarari lehentasuna emanda. Nolanahi ere, ekintzaren izaerak edo hartzaileen izaerak eskatzen duenean euskararen erabilera lehenetsiko da.

Elkarteei antolatutako ekintza konkretuetan megafonia bidez emandako mezuek eta musika edo abestiek aurreko baldintza bera bete beharko dute.

Jendaurreko hitzaldi edo antzekorik antolatzen denean eta hizlaria euskalduna ez bada, laguntzaile euskaldun bat jartzeko eskatuko da, euskaldunen hizkuntza eskubideak errespetatzeko.



f) Berdintasunerako klausula: Dirulaguntzaren entitate onuradunak bete beharko ditu Emakumeen eta Gizonen arteko Berdintasunerako 4/2005 Legean, otsailaren 18koa, ezarritako oinarriak eta eginkizunak, emakume eta gizonen egiazko berdintasunerako. Baita 3/2007 Lege Organikoan, martxoaren 22koan, ezarritakoak.

Dokumentazio guztiak, publikitateak, irudiak edo materialek hizkuntza ez sexista erabiliko dute, emakumeak diskriminatzeko edozein irudi edo estereotipo sexista saihestuko dute, eta berdintasun, presentzia orekatu, bestelakotasun, erantzunkidetasun, eta rol era genero-identitate aniztasunerako balioak sustatuko dituzte.

g) Ingurumenaren alorreko klausula: Dirulaguntzaren entitate onuradunak, oro har, ingurumeneko irizpideak hartu beharko ditu ondorengo alorretan: (1) aurrezte eta energia eraginkortasuna, (2) hondakinen frakzio ezberdinen kudeaketa eta bilketa, horiek sortzeari aurrea hartzeaz gain, (3) tokiko aniztasunari kalterik ez sortzea (habitat naturalak, espezieak eta prozesu ekologikoak), (4) baliabide naturalak aurrezte (ura, kontsumo iraunkorra), (5) sorturiko hondakin-uren behar bezalako bilketa, (6) mugikortasun iraunkorra sustatzea, eta (7) indarrean dagoen araudiak ezarritako gehienezko mugaz gaindiko zaratarik ez sortzea eta herriarrekiko eta ingurumenarekiko kalitate akustikoa bermatzea.

Paperezko euskarrian Udaletxean aurkeztu beharreko dokumentazioari dagokionez, % 100ean birziklaturiko papera izango da, batere klororik gabekoa, eta bi aldeetatik inprimatuta.

h) Jarduera eta erabiliko hedabide guztietan (irriti, prentsa, kartel, eskuko programa, etab.) jasota utzi beharko da proiektua finantzatzeko Errenteriako Udalaren lankidetzat, esaldi honen arabera: "Errenteriako Udalaren laguntzarekin". Esaldi horri Herribilduaren armarrria gehituko zaio, hedabidea idatzia bada. Baldintza hori bete beharko da laguntzaile bakarria Errenteriako Udala denean, hala nola babesak beste laguntzaile batzuekin banatzen denean. Azken kasu honetan arestiko esaldiaren tamaina gutxienez erabiliko den handienaren adinakoa izango da.

#### **Seigarrena: Dirulaguntzari egin beharreko jarraipena eta justifikazioa.**

Errenteriako Udalak, M.<sup>a</sup> Jose Sanchez Plaza Giza Baliabideak saileko arduradun teknikoaren bitartez, jarraipena egingo du eta dirulaguntzaren justifikazioa egokia dela egiaztatuko du, eta, era berean, jarduera gauzatu dela eta dirulaguntza eman edo izateko zehazturiko helburua bete dela.

Dirulaguntzaren entitate onuradunak, proiektua exekutatuak, Udalean aurkeztu beharko du dirulaguntzak xede duen proiektu/jardueren garapenaren memoria bat. Bertan buruturiko jardueren azalpen memoria bat egingo da, izaniko diru-sarreraren eta gastuen balantzea barne, hala nola egindako gastuak justifikatzeko ordain-agirien edo dokumentuen kopia bat.

Gastuak egiaztatuko dira ordain-agirien edo merkataritzako trafiko juridikoan balio frogagarri baliokidea edo administrazio eraginkortasuna duten bestelako dokumentuen bidez.

Jarduerak, dirulaguntzaz gain, finantzatu direnean, norberak dituen diru-sarrerekin edo bestelako dirulaguntzekin edo baliabideekin, justifikazioan zenbatekoa egiaztatu beharko da, nondik datorren eta zein den diru-sarrera horien aplikazioa diruz lagunduriko jardueretan.

Dirulaguntza jasotzen duen entitate hartzaileak, memoriak gain, aurkeztu beharko du CD bat programaren eta jardueren argazkiekin (argazki bakoitzari zein jarduera edo programa dagokion adierazi beharko da), hala nola hedapenerako erabiliriko euskarri guztiak.

#### **Zazpigarrena: Bateriaezintasuna beste dirulaguntza publikoekin.**



Hitzarmen honek arautzen duen dirulaguntza bateraezina izango da helburu bera duten bestelako dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabideekin, bestelako administrazioetatik edo erakunde publikoetatik edo pribatuetatik datozenak.

**Zortzigarrena: Hitzarmenaren baldintzak aldatzea.**

Dirulaguntzaren entitate onuradunak Udalean eskatu ahal izango du, diruz lagunduriko jarduera burutzeko epea amaitu aurretik, hitzarmen hau aldatzea ezarriko epeak zabaltzeko, emaniko zenbatekoa gutxitzeko edo jarduera osatzen duten ekintzak aldatzeko. Aldaketa horiek baimenduko dira zergatia ustekabeko egoeretan gertatzen direnean edo jarduera behar bezala burutzeko beharrezkoak direnean, betiere dirulaguntzaren xedea edo helburua aldatzen ez bada edo hirugarrenen eskubideak kaltetzen ez badira.

Udalak hitzarmen hau aldatu ahal izango du, onuradunari jakinaraziz eta diru-kopuruak aplikatu aurretik, hitzarmen hau onartzeko kontuan harturiko baldintzen aldaketak eragozten edo galarazten duenean lortu nahi den interes publikoaren lorpen-maila, eta onuradunari kalterik eragiten ez bazaio.

**Bederatzigarrena: Hitzarmena ez betetzea eta dirulaguntza itzultzea.**

Dirulaguntzaren entitate onuradunak bete beharreko edozein eginkizun ez betetzeak ekarriko du dirulaguntza berrikustea edo indarrik gabe uztea, eta hala balegokio, emaniko diru-kopurua gutxitzea edo itzultzea. Hori guztia aurreikusita dago Ordenantzen 23. eta 37. artikuluetan eta Legearen 37. eta hurrengo artikuluetan. Dena den, erantzukizunak eskatu ahal izango zaizkio.

Izaniko ez betetzeak mailakatzeko proportzionaltasun irizpidea erabiliko da.

Ezingo balitz edo interesik ez balego lan garapena jarraitzeko proiektuaren bideragarritasunari edo izaerari atxikiriko arrazoiak edo behar bezala justifikaturikoak bestelakoak direla-eta, bi aldeek adostu ahal izango dute hitzarmena bertan behera uztea edo etetea.

**Hamargarrena: datu pertsonalak babestea.**

Datu pertsonalak tratatuko balira, bi aldeek adosten dute Datu Pertsonalak Babesteko apirilaren 27ko 2016/679 Europako Erregelamenduak eta abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoak ezarritakoa betetzea.

**Hamaikagarrena: Lan arriskuen prebentzioa.**

Dirulaguntzaren entitate onuradunak, proiektuaren edo diruz lagunduriko jardueretan, indarrean dagoen araudia beteko du lan arriskuak prebenitzeko alorrean, azaroaren 8ko 31/1995 Legea, Lan Arriskuen Prebentzioari buruzkoa, eta berau garatzeko araudia.

**Hamabigarrena: Araubide Juridikoa.**

Hitzarmen honek administrazio izaera du, eta horregatik interpretazioa eta garapena arautuko dira ordenamendu juridiko administratiboak ezarritakoaren arabera.

Hitzarmen honetan jarri gabe geratu diren alderdi guztietan administrazio alorrean indarrean dagoen legeria ezarriko da eta, batik bat, Errenteriako udalean dirulaguntzak ematea arautzeko udal ordenantza, azaroaren 17ko Diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorrean ezarritakoa uztailaren 21eko 887/2006 Errege



Dekretuan, non bertan onartzen den azaroaren 26ko Diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorraren Arautegia, urriaren 1eko 39/2015 Legean, Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkideari buruzkoa eta urriaren 1eko 40/2015 Legean, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoari buruzkoa. Subsidiarioki, zuzenbide pribatuko arauak aplikatuko dira.

Aurreko guztiarekiko adostasuna erakusteko, parte hartzen duten aldeek hitzarmen hau sinatzen dute, bi aletan eta eragin bakarrerako, idazpuruan adierazten den idazpuruan.

Alkatea / Alcaldesa

Stua. / Fdo.: Aizpea-Otaegi Mitxelena

Arraztalo Elkarteko ordezkaria  
Representante de Arraztalo Elkarte

Stua./Fdo.: Pedro del Olmo Herrera



